IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 26. junija 2014

o obrazcih za poročanje o nacionalnih programih za izvajanje Direktive Sveta 91/271/EGS

(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 4208)

(2014/431/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode ([1]) in zlasti člena 17(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Države članice morajo pripraviti poročila o svojih nacionalnih programih za izvajanje Direktive 91/271/EGS in po potrebi Evropski komisiji vsaki dve leti do 30. junija predložijo najnovejše informacije na podlagi obrazcev, ki jih pripravi Komisija.

(2) Unija je zavezana k povečanju koristi iz okoljske zakonodaje Unije z izboljšanim izvajanjem, vključno z zagotavljanjem dostopa javnosti do jasnih informacij o poteku izvajanja. Sistemi za aktivno širjenje takšnih informacij bi morali biti vzpostavljeni na nacionalni ravni in dopolnjeni s pregledom učinkovitosti posameznih držav članic na ravni Unije ([2]).

(3) Komisija se je v sporočilu o evropski državljanski pobudi „Voda in komunalna ureditev sta človekova pravica! Voda je javna dobrina in ne blago“ ([3]) zavezala k izboljšanju dostopnosti informacij o komunalnih odpadnih vodah državljanom, zlasti z racionalnim in preglednim upravljanjem s podatki ter širjenjem informacij.

(4) Spremembe, ki jih uvaja ta sklep, temeljijo na pilotnem projektu za vzpostavitev okvira za strukturirano izvajanje in informacije, ki je del naporov Komisije za razvoj preprostega, jasnega, stabilnega in predvidljivega regulativnega okvira za podjetja, delavce in državljane, s ciljem zmanjšanja administrativnega bremena in povečanja preglednosti ([4]).

(5) Potrebna je revizija obrazcev, sprejetih z Odločbo Komisije 93/481/EGS ([5]), ob upoštevanju potreb po poenostavitvi in povečani preglednosti, zmanjšanju administrativnega bremena in novih pristopov k upravljanju s podatki in poročanju. Navedeno odločbo bi zato bilo treba nadomestiti.

(6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega v skladu s členom 18 Direktive 91/271/EGS –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sprejmejo se obrazci za poročanje o nacionalnih programih za izvajanje Direktive 91/271/EGS iz Priloge.

Člen 2

Odločba 93/481/EGS se razveljavi.

([1]) UL L 135, 30.5.1991, str. 40.
([2]) Sklep št. 1386/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. novembra 2013 o splošnem okoljskem akcijskem programu Unije do leta 2020 „Dobro živeti ob upoštevanju omejitev našega planeta“ (UL L 354, 28.12.2013, str. 171).
([3]) COM(2014) 177 final.
([4]) COM(2012) 746 final.
([5]) Odločba Komisije 93/481/EGS z dne 28. julija 1993 o obrazcih sporočanja nacionalnih programov po členu 17 Direktive Sveta 91/271/EGS (UL L 226, 7.9.1993, str. 23).

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 26. junija 2014

Za Komisijo
Janez POTOČNIK
Član Komisije

PRILOGA

PROGRAM ZA IZVAJANJE DIREKTIVE 91/271/EGS

Tabela 1

Osnovne informacije

Država članica:	
Datum poročila:	
Referenčni datum za ugotavljanje neskladnosti ali veljavnih rokov (tabeli 2 in 3):	
Ime kontaktne osebe za poročanje ([1]):	
Ustanova:	
Ulica:	
Poštna številka:	
Kraj:	
Tel.:	
E-pošta:	
Ostale pripombe:	

([1]) Osebni podatki (ime, telefonska številka itd.) bodo obdelani v skladu s členom 2(b) Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

Država članica:

Tabela 2

A – Kanalizacijski sistemi ali IAS (1) aglomeracij s PE, enakim 2 000 in večjim od 2 000, ki so neskladne na referenčni datum

Osnovni podatki o aglomeraciji				Ukrepi iz člena 3, kanalizacijski sistemi in IAS							
Identifikacijska oznaka aglomeracije (2)	Ime aglomeracije	Status aglomeracije	Ugotovljeni razlogi za neskladnost	Predvideni ukrepi za doseganje skladnosti s členom 3 (kanalizacijski sistemi in IAS)	Datum ali pričakovani datum za dokončanje pripravljalnih ukrepov za kanalizacijski sistem ali IAS (načrtovanje, projektiranje, javno naročilo, predpisana soglasja na nacionalni ravni, itd.) (3)	Začetni datum ali pričakovani začetni datum za dela na kanalizacijskih sistemih ali IAS	Pričakovani datum za dokončanje kanalizacijskega sistema ali del IAS	Predvideni investicijski stroški kanalizacijskega sistema ali IAS (kot je v nacionalnem načrtu)	Ime sklada EU, predvidenega za koriščenje za dokončanje kanalizacijskega sistema ali IAS (če je ustrezno) (4)	Znesek (načrtovanih) sredstev EU, za katere bo predvidoma zaprošeno za dokončanje kanalizacijskega sistema ali IAS (če je ustrezno)	Pomembne opombe glede kanalizacijskega sistema ali IAS
		Ni skladno (NS)			(mm/llll)	(mm/llll)	(mm/llll)	EUR		EUR	
		NS									
		NS									

(1) Individualni sistemi ali primerni sistemi (člen 3(1) Direktive).
(2) Ista identifikacijska oznaka aglomeracije, ki se uporablja za poročanje iz člena 15(4).
(3) Potrebno samo, če se gradnja kanalizacijskega sistema ali IAS ni začela na referenčni datum.
(4) Npr. Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR), Kohezijski sklad, posojilo Evropske investicijske banke (EIB), posojilo Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), Sklad za varstvo okolja in energijsko učinkovitost, Evropski socialni sklad (ESS) …

B – Kanalizacijski sistemi ali IAS aglomeracij s PE, enakim 2 000 in večjim od 2 000, za katere so na referenčni datum obstajali roki [1]

Osnovni podatki o aglomeraciji			Kanalizacijski sistemi ali ukrepi IAS iz člena 3							
Identifikacijska oznaka aglomeracije [2]	Ime aglomeracije	Status aglomeracije	Predvideni ukrepi za doseganje skladnosti s členom 3 (kanalizacijski sistemi in IAS)	Datum ali pričakovani datum dokončanja pripravljalnih ukrepov za kanalizacijski sistem ali IAS (načrtovanje, projektiranje, javno naročilo, predpisana soglasja na nacionalni ravni, itd.) [3]	Datum začetka ali pričakovani datum začetka dela na kanalizacijskih sistemih ali IAS	Pričakovani datum dokončanja kanalizacijskega sistema ali IAS	Predvideni investicijski stroški kanalizacijskega sistema ali IAS (kot je v nacionalnem programu)	Ime sklada EU, predvidenega za koriščenje za dokončanje kanalizacijskega-sistema ali IAS (če je ustrezno) [4]	Znesek (predvidenih) sredstev EU, za katere bo predvidoma zaprošeno za dokončanje kanalizacijskega sistema ali IAS (če je ustrezno)	Pomembne opombe glede kanalizacijskega sistema ali IAS
		Obstoječi roki (OR)		(mm/llll)	(mm/llll)	(mm/llll)	EUR		EUR	
		OR								
		OR								

[1] Vključno z roki, določenimi v pristopnih pogodbah.
[2] Ista identifikacijska oznaka aglomeracije, ki se uporablja za poročanje iz člena 15(4).
[3] Potrebno samo, če se gradnja kanalizacijskega sistema ali IAS ni začela na referenčni datum.
[4] Npr. Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR), Kohezijski sklad, posojilo Evropske investicijske banke (EIB), posojilo Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), Sklad za varstvo okolja in energijsko učinkovitost, Evropski socialni sklad (ESS) …

Država članica:

Tabela 3

A – Komunalne čistilne naprave (KČN) aglomeracij s PE, enakim 2 000 in večjim od 2 000, ki so neskladne na referenčni datum (1)

Osnovni podatki o KČN						Ukrepi iz členov 4, 5 in 7 (2) KČN											
Identifikacijska oznaka KČN (3)	Ime KČN	Identifikacijske oznake oskrbovanih aglomeracij	Imena oskrbovanih aglomeracij	Status KČN	Ugotovljeni razlogi za neskladnost	Ukrepi za dosego skladnosti, potrebne za KČN	Obremenitev KČN na pričakovani datum dosežene skladnosti (kot načrtovano)	Projektirana organska zmogljivost zasnove KČN (kot načrtovano)	Stopnja čiščenja na KČN (kot načrtovano)	Datum ali pričakovani datum dokončanja pripravljalnih ukrepov (načrtovanje, projektiranje itd.) (4)	Datum ali pričakovani datum začetka del	Datum ali pričakovani datum dokončanja del	Pričakovani datum doseganja skladnosti (vzorci za 12 mesecev)	Predvideni investicijski stroški, potrebni za KČN (kot je v nacionalnem programu)	Ime sklada EU, predvidenega za koriščenje (če je ustrezno) (5)	Znesek (načrtovanih) potrebnih sredstev EU	Pomembne opombe glede KČN
				Ni skladno (NS)	Npr. neprimerno projektiranje/ zastarelost/nove zahteve/povečana obremenitev/ pomanjkljivo obratovanje …		PE	PE	1, 2, 3-N, 3-P, 3-mikrobiologija, 3-drugo	(mm/llll)	(mm/llll)	(mm/llll)	(mm/llll)	EUR		EUR	
				NS													
				NS													

(1) Informacije o ravneh posamičnih čistilnih naprav aglomeracij s PE več kot 10 000 v zvezi z odstranjevanjem dušika in fosforja se v skladu z Direktivo ne zahtevajo za občutljiva območja, za katera se lahko izkaže, da na referenčni datum minimalni odstotek zmanjšanja celotne obremenitve komunalne odpadne vode, ki vstopa v vse čistilne naprave na tem območju, znaša najmanj 75 % celotnega fosforja in najmanj 75 % celotnega dušika.
(2) Člen 7 se nanaša samo na aglomeracije s PE, manjšim od 10 000, iz katerih se odpadne vode odvajajo v obalne vode
(3) Ista identifikacijska oznaka KČN, ki se uporablja za poročanje iz člena 15(4).
(4) Potrebno samo, če se gradnja KČN ni začela na referenčni datum.
(5) Npr. Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR), Kohezijski sklad, posojilo Evropske investicijske banke (EIB), posojilo Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), Sklad za varstvo okolja in energijsko učinkovitost, Evropski socialni sklad (ESS) …

B – Komunalne čistilne naprave aglomeracij s PE, enakim 2 000 in večjim od 2 000, za katere so na referenčni datum (1) obstajali roki (2)

Osnovni podatki o KČN						Ukrepi iz členov 4, 5, in 7 KČN										
Identifikacijska oznaka KČN (3)	Ime KČN	Identifikacijske oznake oskrbovanih aglomeracij	Imena oskrbovanih aglomeracij	Status KČN	Ukrepi za dosego skladnosti, potrebne za KČN	Obremenitev KČN na pričakovani datum dosežene skladnosti (kot načrtovano)	Projektirana organska zmogljivost zasnove KČN (kot načrtovano)	Stopnja čiščenja na KČN (kot načrtovano)	Načrtovani datum dokončanja pripravljalnih ukrepov (načrtovanje, projektiranje itd.) (4)	Datum ali pričakovani datum začetka del	Datum ali pričakovani datum dokončanja del	Pričakovani datum doseganja skladnosti (vzorci za 12 mesecev)	Predvideni investicijski stroški, potrebni za KČN (kot je v nacionalnem programu)	Ime sklada EU, predvidenega za koriščenje za KČN (če je ustrezno) (5)	Znesek (načrtovanih) potrebnih sredstev EU	Pomembne opombe glede KČN
				Obstoječi roki (OR)		PE	PE	1, 2, 3-N, 3-P, 3-mikrobiologija, 3-drugo	(mm/llll)	(mm/llll)	(mm/llll)	(mm/llll)	EUR		EUR	
				OR												
				OR												

(1) Vključno z roki, določenimi v pristopnih pogodbah, ali roki, določenimi z opredelitvijo novih občutljivih območij (člen 5)
(2) Informacije o ravneh posamičnih čistilnih naprav aglomeracij s PE več kot 10 000 v zvezi z odstranjevanjem dušika in fosforja se v skladu z Direktivo ne zahtevajo za občutljiva območja, za katera se lahko izkaže, da na referenčni datum minimalni odstotek zmanjšanja celotne obremenitve komunalne odpadne vode, ki vstopa v vse čistilne naprave na tem območju, znaša najmanj 75 % celotnega fosforja in najmanj 75 % celotnega dušika.
(3) Ista identifikacijska oznaka KČN, ki se uporablja za poročanje iz člena 15(4).
(4) Potrebno samo, če se gradnja KČN ni začela na referenčni datum.
(5) Npr. Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR), Kohezijski sklad, posojilo Evropske investicijske banke (EIB), posojilo Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), Sklad za varstvo okolja in energijsko učinkovitost, Evropski socialni sklad (ESS) …

Država članica:

Tabela 4

Sedanja in pričakovana skupna projektirana organska zmogljivost in investicijski stroški na nacionalni ravni

Zajeto obdobje	Sedanje in pričakovano stanje	Sedanja ali pričakovana skupna projektirana organska zmogljivost vseh KČN na koncu obdobja	Sedanji ali pričakovani investicijski stroški kanalizacijskih sistemov (novih in obnovljenih)	Sedanji ali pričakovani investicijski stroški čistilnih naprav (novih in obnovljenih)
	Sedanje/pričakovano	PE	v milijonih EUR (2)	v milijonih EUR (2)
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx (1)	Sedanje			
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx	Pričakovano			
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx	Pričakovano			
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx	Pričakovano			
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx	Pričakovano			
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx	Pričakovano			
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx	Pričakovano			
Od 1. januarja xxxx do konca xxxx	Pričakovano			

(1) Izberite zadnje znano obdobje ali leto.
(2) Navedite v EUR v tekočih cenah z referenčnim datumom (v mm/llll) in ali je DDV vključen ali ne.

Država članica:

Tabela 5

Druga vprašanja, ki se preučijo pri pripravi nacionalnega programa.

Morebitne relevantne informacije so v obliki prostega besedila [1]**.**

Tema	Prisotnost v programu
Status nacionalnega programa	Kdaj je bil nacionalni program sestavljen in, če je potrebno, kdaj je bil nazadnje posodobljen? Ali je bil NP sprejet kot pravno zavezujoč akt? Če je odgovor pritrdilen, za kateri akt gre? Kako dolgo je predvideno trajanje NP? …
Glavni dejavniki	Kaj so glavni dejavniki v NP: doseganje skladnosti, zagotavljanje vzdrževanja in obnove itd.? Ali je za vsakega možen pregled povezanih stroškov? …
Razmerje glede na drugo zakonodajo EU	V kolikšnem obsegu so bili ukrepi iz NP vključeni v ustrezne načrte upravljanja povodij iz Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta [2]? Ali NP, ne glede na občutljiva območja iz Direktive 91/271/EGS, vključuje ukrepe, ki temeljijo na zavarovanih območjih iz Priloge IV Direktive 2000/60/ES (kopalne vode, Natura 2000, lupinarji, pitna voda …)? Če je odgovor pritrdilen, opišite te ukrepe. Ali je bil NP ocenjen na podlagi Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta [3] ? Če je odgovor pritrdilen, navedite podrobnosti. Ali je NP povezan s postopnim zmanjševanjem odvajanja, emisij in uhajanja prednostnih snovi ter ustavitvijo ali postopno odpravo odvajanja, emisij in uhajanja prednostnih nevarnih snovi (člen 4 Direktive 2000/60/ES)? Če je odgovor pritrdilen, opišite ukrepe. Ali je NP povezan z Direktivo 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta [4] (npr. zmanjševanje količin morskih odpadkov)? Če je odgovor pritrdilen, navedite podrobnosti. Ali je NP povezan z mednarodnimi konvencijami ali komisijami? Če je odgovor pritrdilen, opišite povezave. Ali so predvideni ukrepi za oblikovanje dodatnih občutljivih območij iz Priloge II.A(c) Direktive 91/271/EGS? Če je odgovor pritrdilen, opišite te ukrepe. Ali so predvideni ukrepi za uporabo strožjih zahtev za dosego skladnosti s členom 4(3) ali 5(3) in Prilogo I.B.4 Direktive 91/271/EGS? Če je odgovor pritrdilen, navedite podrobnosti. …
Uporaba sredstev EU	Kolikšen je predvideni znesek sredstev EU za izvajanje ukrepov iz NP? Kakšna je struktura uporabljenih sredstev EU? …
Informacijski sistemi	Ali je NP objavljen na spletu? Kje? Ali obstaja spletni sistem, ki omogoča redno spremljanje izvajanja NP? Navedite podrobnosti. …

Tema	Prisotnost v programu
Druge zahteve iz Direktive 91/271/EGS	Ali obstajajo nujni ukrepi za zagotovitev zadostne učinkovitosti ob vseh običajnih podnebnih razmerah (člen 10 in Priloga I.B)? Ali so predvideni ukrepi za zmanjšanje preplavljanja voda ob neurjih (člen 3.2 in Priloga I.A)? Ali so predvideni ukrepi za izvajanje člena 7? Ali so predvideni ukrepi za spodbujanje ponovne uporabe očiščene vode (člen 12.1)? Ali so predvideni ukrepi za izvajanje člena 14 glede ravnanja z blatom? Ali so predvideni ukrepi za zmanjšanje količin tehnološke odpadne vode, ki vstopa v kanalizacijske sisteme, da se zagotovi skladnost z zahtevami iz Priloge I.C? …
Drugo	Navedite podrobnosti o tekočih ali načrtovanih raziskavah v zvezi z inovativnim razvojem na področju sanitarne politike. Ali se v ta namen uporabljajo sredstva EU?

([1]) Npr. obstoječi nacionalni program se upošteva kot odgovor na zahtevo iz tabele 5.
([2]) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).
([3]) Direktiva 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje (UL L 197, 21.7.2001, str. 30).
([4]) Direktiva 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Okvirna direktiva o morski strategiji) (UL L 164, 25.6.2008, str. 19).